



ISTITUTO COMPRENSIVO "DON EVASIO FERRARIS"  
 Piazza Martiri della Libertà 14/A - 13043 Cigliano (VC)  
 ☎ 0161.423223 C.F. 93005200022 C.u.f.e. UFU6GX  
 ✉ vcic80600d@istruzione.it ✉ vcic80600d@pec.istruzione.it  
<https://icdonevasioferraris.edu.it/>



## INFORMATIVA PRIVACY – PIATTAFORMA E-TWINNING

Il nostro istituto partecipa ad un progetto di cooperazione tra scuole europee eTwinning all'interno del quale gli alunni acquisiscono nuove competenze e conoscono studenti di altri paesi europei. Durante lo svolgimento delle attività, gli allievi coinvolti scambiano dati ed informazioni con gli studenti partner nell'ambiente online TwinSpace del progetto, che è sicuro e chiuso agli estranei. La piattaforma eTwinning si impegna a rispettare la privacy dei suoi utenti e fornisce un ambiente protetto e sicuro, dove scuole, insegnanti e studenti possono collaborare e condividere con gli altri. La seguente informativa è fornita secondo quanto disposto dal Regolamento UE 679/2016 e del D. Lgs 196/2003 e delinea la politica utilizzata dalla piattaforma eTwinning per raccogliere, gestire e utilizzare i dati forniti dai propri utenti. I diversi strumenti presenti nella Piattaforma eTwinning consentono agli utenti di inviare informazioni allo scopo di partecipare alle attività programmate. Al momento della registrazione online e della presentazione di altre informazioni, i dati vengono raccolti e successivamente elaborati secondo quanto descritto nel dettaglio di seguito.

### 1. Quali dati personali raccogliamo

I dati personali raccolti sulla piattaforma eTwinning comprendono:

#### **Dati obbligatori**

- Dati di chi effettua la registrazione: nome, cognome, ruolo presso la scuola (se docente, materia/e insegnata/e), materie per un potenziale progetto, lingua/e del potenziale progetto, fascia d'età degli studenti coinvolti nel potenziale progetto, indirizzo e-mail e idea/e per il progetto.
- Dati della scuola: nome ufficiale della scuola, indirizzo, città, indirizzo e-mail, regione e nazione.
- Dati del dirigente scolastico: nome, cognome, indirizzo e-mail di lavoro.

#### **Dati opzionali (il che significa che siete liberi di fornire o meno questi dati)**

- Dati di chi effettua la registrazione: descrizione, elenco di contatti all'interno del Desktop, elenco dei progetti, disponibilità a dare avvio a un Partenariato Scolastico Comenius, Premi eTwinning e altri, fotografia di chi effettua la registrazione, fotografie e altre informazioni legate all'uso del Desktop eTwinning.
- Dati della scuola: codice di avviamento postale, numero di telefono, sito web.

### 2. Quale uso facciamo dei dati personali che raccogliamo

La memorizzazione, l'elaborazione e la presentazione dei dati sono necessarie per:

- consentire a quanti hanno effettuato la registrazione di trovare partner e organizzare progetti;
- fornire informazioni sulle attività degli utenti all'interno e all'esterno di eTwinning, al fine di arricchire i profili degli utenti e delle scuole;
- fornire informazioni sui progetti eTwinning;
- in generale, consentire agli utenti eTwinning registrati di comunicare e collaborare, in uno spirito di fiducia e rispetto reciproco, e consentire e facilitare le attività di monitoraggio e ricerca.

Vengono raccolte regolarmente delle statistiche aggregate, fra cui il numero degli utenti durante uno specifico periodo, le materie preferite e/o le nazioni scelte dagli insegnanti e l'utilizzo degli account. Nell'intento di massimizzare l'esperienza degli utenti, il Portale eTwinning potrebbe tenere traccia della frequenza, delle abitudini, delle preferenze e delle impostazioni degli utenti.

I dati relativi al comportamento degli utenti nel contesto delle diverse aree della piattaforma eTwinning possono essere usati solo a scopo di ricerca e di monitoraggio da parte dell'EACEA, della Commissione Europea e delle autorità incaricate di implementare eTwinning (es. Unità Europea eTwinning [CSS], Unità Nazionali eTwinning [NSS] e autorità scolastiche nazionali o regionali) e terze parti (per esempio, centri di ricerca e università debitamente autorizzati). Ogni uso dei dati da parte degli attori menzionati qui sopra deve essere comunicato al controllore dei dati, che si riserva il diritto di negare l'autorizzazione a tale uso. I dati non saranno utilizzati per alcun altro scopo.

### 3. Chi gestisce la piattaforma eTwinning?

I dati sono forniti dagli utenti stessi attraverso dei moduli online nelle diverse aree della piattaforma eTwinning. La piattaforma è gestita da un fornitore di servizi (European Schoolnet) nell'ambito di uno specifico contratto per l'erogazione di servizi stipulato con EACEA. Tutti i dati sono raccolti in un database.



#### **4. Chi ha accesso alle vostre informazioni e a chi sono nascoste le informazioni stesse?**

Ai fini descritti sopra, l'accesso ai dati è strettamente limitato a:

- Gli utenti registrati a eTwinning (dietro login sul Desktop): Dati completi, fatta eccezione per le informazioni personali, come indirizzo e-mail di chi ha effettuato la registrazione e dati del dirigente scolastico.
- EACEA, Commissione Europea, CSS: dati completi.
- Autorità scolastiche nazionali o regionali incaricate di implementare eTwinning a livello nazionale (NSS): dati completi per gli utenti delle rispettive nazioni.

La cessione di dati specifici a terzi (es. centri di ricerca e università) può essere consentito dietro specifica autorizzazione del Controllore dei Dati. Ogni qualvolta sia possibile, i dati saranno elaborati in maniera anonima, specie se trasferiti a terzi a scopi di ricerca.

I dati personali non saranno mai usati a scopo di marketing.

Alcuni dati forniti dagli utenti saranno mostrati nell'area pubblica del Portale eTwinning, il che significa che tali dati saranno accessibili su Internet. In particolare:

- Dati di chi effettua la registrazione: nome, cognome, ruolo a scuola (se docente, materia insegnata), materia/e per un potenziale progetto, fascia d'età degli studenti coinvolti in un potenziale progetto e foto (se in possesso di specifico permesso dell'utente).
- Dati della scuola: nome ufficiale della scuola, città, regione, nazione e foto della scuola (se in possesso di specifico permesso dell'utente).
- Dati relativi al progetto: nome, descrizione, lingue, fascia d'età degli studenti, dati relativi ai partner, data di registrazione e data di chiusura (se disponibile).
- Risorse didattiche caricate nell'Area Risorse cui il creatore ha assegnato accesso pubblico.

Altri dati inviati dagli utenti sulla piattaforma eTwinning (es., messaggi su forum, discussioni e thread online, file e immagini) saranno visibili solo ad altri utenti registrati e legati all'area del Portale nella quale sono stati caricati (es., Gruppi eTwinning, Learning Lab, TwinSpace, Diario del Progetto). Tuttavia, l'amministratore di tali aree può decidere di rendere accessibili al pubblico parte di questi dati. In questo caso, chi effettua la registrazione ha il diritto di cancellare le informazioni che lo/la riguardano e quelle che riguardano i suoi studenti.

#### **5. In che modo proteggiamo e salvaguardiamo i vostri dati?**

I dati personali raccolti e tutte le informazioni ad essi correlate sono immagazzinati in server sicuri del fornitore del servizio (European Schoolnet). Le operazioni dei centri informatici del fornitore del servizio si attengono per contratto alle direttive e alle norme di sicurezza della Commissione Europea, stabilite dal Dipartimento per la Sicurezza relativamente a questo genere di server e servizi.

#### **6. Come si possono verificare, modificare o cancellare i propri dati?**

Nel caso in cui vogliate verificare quali dati personali sono conservati per vostro conto dal controllore responsabile, o vogliate modificarli o correggerli, potete farlo voi stessi online. La password che avete scelto durante la registrazione vi consentirà di effettuare il log in e aggiornare le vostre informazioni personali o disattivare il vostro profilo. Gli utenti possono chiedere la disattivazione del profilo in qualsiasi momenti.

#### **7. Per quanto tempo conserviamo i vostri dati?**

I dati relativi alle statistiche e utili a fini di ricerca vengono conservati per l'intera durata di eTwinning in formato aggregato e anonimo. I dati relativi al profilo dell'utente sono conservati per un anno dopo l'ultimo log in dell'utente. Trascorso un anno dall'ultimo log in, il profilo dell'utente sarà automaticamente impostato su inattivo, il che significa che non sarà più visibile agli altri utenti o al mondo esterno. All'utente verrà inviata una notifica per informarlo che il suo profilo è stato impostato su inattivo e che ha la facoltà di riattivare l'account effettuando di nuovo il log in. Un secondo e ultimo promemoria viene spedito dopo altri due anni per informare l'utente che, a tre anni di distanza dal suo ultimo login, il suo profilo verrà disattivato definitivamente. A quel punto, tutti i dati personali vengono resi anonimi.

Nel caso in cui un utente facesse richiesta di disattivazione del suo profilo, o questo venisse disattivato automaticamente, nessuno dei suoi dati sarebbe visibile ad altri utenti eTwinning. I dati saranno conservati solo in



ISTITUTO COMPRENSIVO "DON EVASIO FERRARIS"  
Piazza Martiri della Libertà 14/A - 13043 Cigliano (VC)  
☎ 0161.423223 C.F. 93005200022 C.u.f.e. UFU6GX  
✉ [vcic80600d@istruzione.it](mailto:vcic80600d@istruzione.it) ✉ [vcic80600d@pec.istruzione.it](mailto:vcic80600d@pec.istruzione.it)  
<https://icdonevasioferraris.edu.it/>



forma anonima, che non consente l'identificazione personale. Se gli utenti con un profilo disattivato vogliono continuare a usare la piattaforma, dovranno effettuare nuovamente la registrazione. I dati restano a disposizione di EACEA, della Commissione Europea, delle autorità scolastiche nazionali o regionali incaricate di implementare eTwinning (Unità eTwinning Europee e Nazionali) e altre terze parti (si veda punto 3), a solo scopo di ricerca e monitoraggio e dietro autorizzazione del Controllore dei Dati in forma aggregata.

## 8. Contatti

Per qualsiasi domanda sui vostri diritti e sull'esercizio degli stessi relativamente all'elaborazione dei dati personali (come l'accesso ai dati personali e la rettifica degli stessi), potete contattare il Controllore della piattaforma eTwinning a questo indirizzo:

Head of Unit A5 - Vocational Training, Adult Education, Platforms

Executive Agency Education Audiovisual and Culture

Office: BOU2 02/148

Avenue du Bourget 1

BE-1049 Brussels

Belgium

[EACEA-EPLUS-ETWINNING@ec.europa.eu](mailto:EACEA-EPLUS-ETWINNING@ec.europa.eu)

Per disattivare un account, contattate l'Unità Europea eTwinning all'indirizzo: [helpdesk@etwinning.net](mailto:helpdesk@etwinning.net).

Altre informazioni possono essere richieste all'istituto scolastico contattando il Responsabile Protezione Dati nominato dalla scuola Vargiu Scuola Srl (Referente Ing. Antonio Vargiu), tel 070271526, email [dpo@vargiuscuola.it](mailto:dpo@vargiuscuola.it)

## 9. Diritti dell'interessato

L'interessato ha diritto a:

- l'accesso ai propri dati personali secondo quanto disciplinato dall'art. 15 del Regolamento UE 679/2016;
- la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento previsti rispettivamente dagli artt. 16, 17 e 18 del Regolamento UE 679/2016;
- la portabilità dei dati (diritto applicabile ai soli dati in formato elettronico) disciplinato dall'art. 20 del Regolamento UE 679/2016;
- l'opposizione al trattamento dei propri dati personali di cui all'art. 21 del Regolamento UE 679/2016.

## 10. Ricorso

In caso di controversia su qualsiasi aspetto di Protezione dei Dati Personali potete rivolgervi al Controllore all'indirizzo menzionato sopra e alla casella di posta operativa oltre che alla scuola e al Responsabile Dati da essa nominato. Potete anche contattare il Funzionario preposto alla Protezione dei Dati di EACEA al seguente indirizzo e-mail:

[eacea-data-protection@ec.europa.eu](mailto:eacea-data-protection@ec.europa.eu)

Se il conflitto non dovesse essere risolto dal Controllore o dal Funzionario preposto alla Protezione dei Dati, potete presentare in qualsiasi momento un reclamo al Supervisore Europeo per la Protezione dei Dati: sito web - <http://www.edps.europa.eu>; e-mail - [edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu).

## 11. Riferimenti legali

I principali riferimenti legali per la gestione dei dati personali sono:

- (a) Articolo 4 della Decisione della Commissione 2009/336/EC del 20 aprile 2009, che istituisce l'azione dell'Agenzia Esecutiva per l'Educazione, gli Audiovisivi e la Cultura nei campi dell'educazione, degli audiovisivi e della cultura in applicazione del Regolamento del Consiglio (EC) No 58/2003 (**OJ L 101 of 21.4.2009, p. 21.**);
- (b) L'azione del Programma per l'Apprendimento Permanente (2007-2013) stabilita dalla Decisione 1720/2006/EC del Parlamento e del Consiglio del 15 novembre 2006 (**OJ L 327 del 24.11.2006, p. 45.**)

PER INFO: [https://www.etwinning.net/it/pub/privacy\\_policy\\_old.htm](https://www.etwinning.net/it/pub/privacy_policy_old.htm)



ISTITUTO COMPRENSIVO "DON EVASIO FERRARIS"  
 Piazza Martiri della Libertà 14/A - 13043 Cigliano (VC)  
 ☎ 0161.423223 C.F. 93005200022 C.u.f.e. UFU6GX  
 ✉ vcic80600d@istruzione.it ✉ vcic80600d@pec.istruzione.it  
<https://icdonevasioferraris.edu.it/>



**MODULO RICHIESTA CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Il sottoscritto

.....

Genitore dell'alunno/a ..... frequentante la  
 classe ..... plesso ..... dell'Istituto

.....

Presa visione dell'informativa relativa alle attività svolte all'interno del progetto eTwinning

*esprimo il consenso*

*nego il consenso*

Al trattamento dei dati personali indicati come **obbligator**i al punto 1 dell'informativa. Sono consapevole che la negazione del consenso non consentirà la partecipazione di mio figlio al progetto.

*esprimo il consenso*

*nego il consenso*

Al trattamento dei dati personali indicati come **facoltativi** al punto 1 dell'informativa. Sono consapevole che la negazione del consenso **non** precluderà la partecipazione di mio figlio al progetto.

Luogo e Data \_\_\_\_\_, \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_

FIRMA

\_\_\_\_\_

*Il sottoscritto, consapevole delle conseguenze amministrative e penali per chi rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità, ai sensi del DPR 245/2000, dichiara di aver effettuato la scelta/riciesta in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale si cui agli artt. 316,337 ter e 337 quater del codice civile, che richiedono il consenso di entrambi i genitori.*

Luogo e Data \_\_\_\_\_, \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_

FIRMA

\_\_\_\_\_